

Table of Contents

Resumen.....	2
Resum	4
Abstract.....	5
Acknowledgments.....	6
Table of Contents	8
List of Tables.....	11
List of Figures	12
Abbreviations.....	13
1. Introduction.....	14
1.1 Background of the Problem.....	15
1.2 Rationale of the Study	18
1.3 General Objective.....	20
1.4 Hypotheses and Research Questions.....	22
1.5 Thesis Structure.....	24
2. Theoretical Background.....	28
2.1 SLA Principles in Blended/Hybrid Language Learning Environments	28
2.1.1 History of Spanish SLA Research in the United States.....	29
2.1.2 Interactionist Theory.....	33
2.1.3 Cognitive Theory	35
2.1.4 Sociocultural Theory (SCT)	37
2.1.5 Constructivism.....	40
2.2 Definitions, Current Trends, and Perspectives of Hybrid/Blended Teaching	41
2.2.1 Benefits of Hybrid/Blended Courses.....	46
2.2.2 Foreign/Second Language Research in Hybrid Learning Environments	52
2.2.3 Hybrid/Blended Trends in a Spanish Foreign Language Context	65
2.2.4 Studies of Oral Proficiency in a Hybrid Environment	68
2.2.5 Oral Proficiency Assessment Approaches	76
2.2.6 Error-Analysis in Oral Assessments	86
2.3 Conclusion of the Theoretical Background.....	93

3. Methodology	94
3.1 Pilot Study	94
3.2 Current Study Participants	96
3.3 Observed Courses.....	98
3.4 Course Content.....	101
3.4.1 General Course Content.....	101
3.4.2 Discussion Boards	106
3.5 Study Design	108
3.6 Instruments	111
3.6.1 Questionnaire.....	111
3.6.2 Grade Distribution Analysis	111
3.6.3 Class Observations	112
3.6.4 Student Interviews	117
3.6.5 WebQuest Analysis.....	119
3.6.6 Error Analysis of Students Speaking Samples	120
3.6.7 Student Feedback.....	122
4. Data Analysis	123
4.1 Grade Distribution Analysis.....	123
4.2 Class Content.....	126
4.2.1 Discussion Boards	126
4.3 Class Observations Quantitative Data.....	130
4.4 Interaction Competence Qualitative Analysis	141
4.4.1 Identity	141
4.4.2 Turn-taking	147
4.4.3 Repair.....	152
4.4.4 Boundaries	157
4.5 General Analysis of Hybrid Class Oral Assessments.....	160
4.6. Error Analysis of Oral Assessments	164
4.6.1 Error Analysis of the Pilot Study Student Interviews.....	164
4.6.2 Error Analysis of Current Study Student Interviews	170
4.6.3 Error Analysis of Student Presentations (WebQuests)	179

4.7 Student Feedback	185
5. Discussion and Conclusions	188
5.1 Summary	188
5.2 Interpretation	192
5.3 Implications.....	201
5.4 Limitations	207
5.5 Further Studies	209
5.6. Concluding Remarks.....	210
References.....	212
Appendices.....	234
A. Informed Consent Form for Participants.....	234
B. Language background questionnaire for Spanish learners.....	236
C. Transcript Sample.....	239
D. Student Interview Sample	241
E. WebQuest Presentation Transcript Sample.....	243
F. Errors in Student Interviews for First Semester Spanish	246
G. Errors in WebQuests for Second Semester Spanish.....	250

List of Tables

Table 1. Lafford's Spanish SLA Periods (2000)	29
Table 2. Studies on Hybrid Spanish Language Courses (2000 - 2022).....	62
Table 3. Assessment Criteria - ACTFL Proficiency Guidelines, Speaking. (ACTFL, 2012).....	77
Table 4. ACTFL OPI Descriptors for the Novice Level (ACTFL, 2012)	78
Table 5. ACTFL vs. CEFR (Goethe Institute, n.d.).....	80
Table 6. Fall and Spring Elementary I and II sections.	100
Table 7. Elementary I Discussion Board Topics	107
Table 8. Elementary II Discussion Board Topics	108
Table 9. Minutes Recorded for Each Spanish Section Observed	113
Table 10. Codes for Class Observations.....	113
Table 11. Sample of Raw Data Averages.....	114
Table 12. Classes Transcribed Word by Word.....	115
Table 13. Transcription Conventions.....	116
Table 14. Topic Checklist Based on Curriculum.....	118
Table 15. Interpersonal Communication Rubric	119
Table 16. Presentational Communication Rubric.....	120
Table 17. Percentage of A, B, and C Grade Distribution in Hybrid Courses	123
Table 18. Grades for Hybrid and Traditional Courses.....	124
Table 19. Percentage of Spanish versus English Words in Hybrid Classes	139
Table 20. Results based on ACTFL OPI Standards.....	160
Table 21. Frequency of Class Content in Interviews.....	161
Table 22. Percentage of Spanish Used in WebQuests	163

List of Figures

Figure 1. Explicit vs. Implicit Learning in Interaction. (Ellis et al., 2019)	35
Figure 2. NCSSFL-ACTFL Can-Do Statements (2017)	81
Figure 3. Spanish versus English vowels (Ness, 2019)	90
Figure 4. Consonants in Spanish versus English. (Prath, n.d.)	92
Figure 5. Qualitative-Quantitative Continuum of Research (Larsen-Freeman & Long, 2014)	110
Figure 6. Language in Discussion Boards	127
Figure 7. Hybrid Zoom I In-class Activities	130
Figure 8. Hybrid Zoom II In-class Activities	131
Figure 9. Hybrid Elementary I F2F In-class Activities	133
Figure 10. Hybrid F2F Elementary II In-class Activities	133
Figure 11. F2F Hybrid Elementary I Condensed In-class Activities	135
Figure 12. F2F Hybrid Elementary II Condensed In-class Activities.	135
Figure 13. Skill-focused Analysis for all Hybrid Spanish Courses	136
Figure 14. Vocabulary, Grammar, or Culture Activities	137
Figure 15. Percentage of Spanish Spoken in Class	140
Figure 16. Presentational Communication Rubric Results	162
Figure 17. Correct vs. Incorrect Verb Tense Use	165
Figure 18. Error Cause in Verb Tenses	165
Figure 19. Type of Phonological Errors in Student Interviews	171
Figure 20. Interlingual vs. Intralingual Pronunciation Errors	171
Figure 21. Intralingual Pronunciation Errors in Student Interviews	172
Figure 22. Grammatical Errors in Student Interviews	173
Figure 23. Grammar Error Types in Student Interviews	178
Figure 24. Types of Grammatical Intralingual Errors in Student Interviews	178
Figure 25. Phonological Errors in WebQuests	180
Figure 26. Pronunciation Error Type in WebQuests	180
Figure 27. Grammatical Errors Types in WebQuests	181
Figure 28. Cause of Grammatical Errors in WebQuests	182
Figure 29. Types of Grammatical Intralingual Errors in WebQuests	183